

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de Información é Intereses generales y locales

SUSCRIPCION
Segovia, mes, 1 peseta.—Año 12.—
Fuera, trimestre, 3'50.

DIRECTOR: DON RUFINO CANO DE RUEDA

REDACCION Y ADMINISTRACION
Isabel la Católica núm. 9

SERVICIO ESPECIAL TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO.—MERCADOS.—PUBLICIDAD

Consulta Médico-Quirúrgica

POR

D. Martín Hurtado

CANTALEJO

Instrumental moderno para ejecutar toda clase de operaciones de la Cirujía rural.

Los viernes contará este consultorio con la cooperación y asistencia de los distinguidos profesores D. Luis Montalbán y D. Emiliano Gómez Palacios.

España y Loubet

Hállase ya entre nosotros el Presidente de la República francesa. El pueblo de Madrid, suma y representación indiscutida ahora de España entera, lo ha acogido con todo el entusiasmo que se le debe por su persona ilustre y por su significación altísima.

Caracterízase la personalidad de Mr. Loubet en la política francesa por una perfecta hombría de bien. No brilló nunca como orador deslumbrante, ni asombró al mundo con el pensamiento profundo ni con la sabiduría de dilatados horizontes. En la labor parlamentaria, como en el Gobierno, Mr. Loubet ha sido un entendimiento discreto, una voluntad perseverante, una conciencia recta, un corazón sano, un buen sentido imperturbable, un "hombre bueno", en suma, que es, en nuestros días de grandes paradojas, lo "más vulgar", y lo "menos frecuente", que se conoce.

Toda aquella sagrada esencia de la democracia, que significa amor al pueblo, respeto á su voluntad, práctica constante de la igualdad de todos ante la ley y de la fraternidad entre todos en la vida social, encárnase por modo admirable en Mr. Loubet, lo mismo cuando abogado obscurecido en el fondo de una provincia, que cuando parlamentario respetable y gobernante respetado en París. En la serie, ya larga, de Presidentes de la tercera República, ninguno ha vivido en época tan turbada ni tan peligrosa como Mr. Loubet, y en él, sin embargo, ni siquiera la calumnia ha podido clavar su aguijón venenoso. Mancilló una desgracia irreparable los últimos días de la presidencia de Grevy; pudo la crítica más de una vez ensañarse en el infortunado Carnot; pasó en un vértigo por la Presidencia Casimir Perier; ocupó de Félix Faure la murmuración "boulevardière", más que se ocuparán los anales de Francia... Loubet ha presidido los destinos de su país en días tem-

pestuosísimos, y á él no han llegado salpicaduras de lodo removido, ni casi siquiera las nubes de polvo levantado en la refriega.

Y es que en Mr. Loubet se ofrece á todos los Jefes de Estado parlamentarios, Monarcas ó Presidentes, un admirable ejemplo de aquel constitucionalismo austero y escrupuloso que no excluye la personalidad consciente en quien aparece al frente de la Nación, sino que realiza sus actos el asiento de la voluntad popular y la salvaguardia de ajenas y bien definidas responsabilidades. Si no hubiera sido esto el Presidente Loubet; si hubiese intentado que fuera Francia gobernada con su personal pensamiento, tomando el Presidente de la República partido, ya por el oportunismo, cuyas debilidades originaron las tristes derivaciones del *affaire Dreyfus*, ya por el radicalismo jacobinista, que en un momento dado sirvió para reprimirlas, ¡cuán difícil hubiera sido que Francia recobrase el equilibrio político, que hace poco tiempo parecía perdido para siempre!

Y esos aplausos y este entusiasmo que la persona del Presidente de la República francesa merece, justificanse aún más por todo lo que se debe á su altísima significación. Es Francia quien visita á España: es la primera vez que en son de paz y de amistad viene á España la suprema representación del Estado francés, y sea cual sea el juicio que se tenga respecto de lo pasado, y el propósito que se abrigue ó la aspiración que se sienta respecto al porvenir de las relaciones entre ambos pueblos, la obra grandiosa de Francia en la historia de la Humanidad, los soberanos ejemplos de su patriotismo, su influencia en la vida mundial, cuanto Francia ha sido, es y será, merece todo acatamiento y las más entusiásticas saluciones.

El Rey al extranjero

A Berlín

Según todos los informes, el Rey de España llegará á esta Capital el día 6 del próximo Noviembre.

Se le prepara una recepción solemnísimas y afectuosas por todo extremo.

Berlín enviará para recibirle, antes de que llegue á la capital, una Delegación, compuesta por miembros de su Consejo municipal.

Este ha decidido decorar la puerta de Brandeburgo, la plaza de París y la avenida de los Tilos.

Las decoraciones, según puede apreciarse por los preparativos que se llevan á cabo, serán aún más fastuosas y brillantes que las empleadas cuando la recepción del Kronprinz y de su joven esposa con ocasión de sus bodas.

Se buscará preferentemente usar en banderas, gallardetes y colgaduras colores vivos que recuerden á D. Alfonso XIII los nacionales de su país.

A Viena

Comunican de Viena que el Rey D. Alfonso llegará el día 13 de Noviembre.

Permanecerá hasta el día 17, alojándose, como ya se ha dicho, en el palacio de Hofburg.

Allí se celebrará en su honor una gran comida de gala, como también otra en el palacio del Archiduque Federico.

En Chateau Schevenbrunn se verificará una representación de gala seguida de recepción oficial.

Don Alfonso XIII irá á cazar faisanes con el Archiduque de Selowitz, en las inmediaciones de Bruen.

La semana de Loubet

CUADROS VIVOS

La chistera del Presidente

No hagais caso alguno de los fantásticos relatos de nuestros más ingeniosos corresponsales. Todos tenían redactada la noticia, de antemano, y os la dieron... con queso. Loubet—yo os lo aseguro—no entró esta tarde en Madrid: nadie le ha visto, y, por consecuencia, nadie le aplaudió, ni le aclamó.

Desde las dos de la tarde, hora en que ya estaban repletos de tropa las calles que había de recorrer el Presidente, inmenso gentío se desbordaba por las aceras, intentando acercarse á la Estación de Atocha: aquellos dos ríos de carne segñan engrosando, lentos, y amenazaban anegarlo todo... A las tres, era imposible avanzar, y me nos aun retroceder: detúvose la gente, y miles de brazos se alzaron, dispuestos á esgrimir otros tantos miles de bastones... En la calle de Alcalá, frente al Banco de España, parecía inminente la catástrofe...

Junto á las aceras, como inexpugnable muralla, extendíase la artillería y caballería... Agregad á estas fuerzas, la guardia municipal montada, recorriendo incesante las líneas... ¡Los de una acera no veíamos á los de la de enfrente! Imaginaos cómo nos encontráramos.

Cuando la impaciencia estaba á punto de estallar, un prolongado toque de corneta anunció que venía el Presidente...

Escuchóse, lejos, un griterío confuso, apagado á poco... Después, nada, silencio expectante. Los más se pastieron de puntillas, y estiraron los pescuezos... Yo miré á los balcones. Los del Banco, como las terrazas del Ministerio de la Guerra, estaban llenos de señoras, y muchas de ellas agitaban sus pañuelos... Dos ó tres palacios de la Nobleza aparecían cerrados y sin colgar... Pasó á lo largo de la calle un coche, y en él dos coraceros franceses y dos oficiales españoles de caballería... Pocos segundos después, oímos los clarines de la Escolta Real... El coche del Gobernador, el del alcalde, el del Rey... ¿Y Loubet?

No se les veía. Los adivinábamos rodeados de oficiales de la Escolta, y bajo un panacho de blancas plumas creímos divisar á D. Alfonso, y, junto á él, una chistera negra, reluciente; coquetona, que se mecía acompañada en el aire, sostenida por invisible mano...

Se esoncharon tímidas palmas, y ni un grito, ni un viva, turbaron la placidez del recibimiento hecho á la chistera misteriosa.

Pasaron algunos coches más—con los Infantes, el Gobierno, y personajes de los distintos séquitos del Presidente y del Rey—desfilaron las amedrentadoras tropas, nublóse el cielo, y «á casita, á casita, que va á llover»...

No hubo más. ¡Pero no fué pequeño el miedo del Gobierno! El famoso bando sigue vigente...

Hasta mañana.

ZARRAGA.
Madrid 23-X-1905.

Tus encantos

Dios los pájaros creó para que á ti te cantaran, y sólo porque envidiaran la voz con que te dotó, mil florecillas formó, y hay entre esas florecillas rosas que sufren rencillas, pues las puso en tu jardín, donde envidian el carmín de tus preciosas mejillas.

Creó la espuma del mar con belleza y ciencia suma, tan sólo porque esa espuma tu cutis pueda envidiar, y luego vino á crear, de gala haciendo derroche, para el día un negro broche, sólo porque sufras antojos, al mirar que son tus ojos, aún más negros que la noche.

Quiso que envidia tuviera de ti, cuanto bien creara, ¡quiso, en fin, que te envidiara la Naturaleza entera! y después... porque no hubiera hombre alguno que al mirarte, más que yo, pudiera amarte, en mi pecho colocó un corazón, que formó sólo para idolatrarte.

MANUEL PINÓS.

RELATO EMOCIONANTE

Triunfo de Fernández Duro

Es interesante el conocer los detalles del emocionante triunfo que acaba de conseguir en París nuestro simpático é intrépido compatriota Jesús Fernández Duro.

Al felicitarle por el segundo premio obtenido en la carrera de globos del *Grand Prix del Aéreo Club*, Fernández Duro ha dicho lo siguiente:

«El teniente Herrera y yo entramos en la barquilla por la tarde, á las cuatro y treinta y cuatro minutos, poco después de haber partido Faure, que me ganó el primer premio, como usted ya sabe, por 200 metros solamente, conviniendo advertir que nosotros viajamos algo más hacia el Norte que él. Lanzados á los aires, pudimos asegurarnos de que nuestro globo *Cierzo* tomaba perfectamente la dirección de la Europa Central.

Durante la noche pudimos distinguir bien á Reims, y después las cimas de los Vosgos, á pesar de que la lluvia y la nieve nos acompañaba sin cesar desde los alrededores de París. Subimos hasta 2.000 metros, procurando franquear las nubes que nos molestaban; pero solo conseguimos viajar á plena luna durante una corta clara de un cuarto de hora á la altura de 2.400 metros, esperando que llegarán las cinco de la mañana para tener un sol vivificante que nos permitiera prolongar el viaje.

Bohemia desarrollaba á nuestros pies su paisaje magnífico.

Contra todas las esperanzas, á la salida del sol se produjo tal nevada que, á pesar de que arrojamos todo el lastre y todos los viveres, nos vimos obligados á descender á toda velocidad Herrera y yo, dispuestos á sufrir cuantas eventualidades pudieran presentarse.

El globo *Cierzo* hace sin dificultad un recorrido de 130 kilómetros por hora. Por lo tanto, con dos horas más de viaje, habríamos podido descender más lejos que nuestro competidor.

Desde las seis de la mañana hicimos la travesía á una velocidad vertiginosa, casi rasando el suelo, y siéndonos al fin imprescindible echar el ancla sin demora.

El ancla de nuestro globo arrancó el techo de una cabaña en el mismo momento en que abrimos la válvula de salvamento.

A consecuencia de esto el globo dió un salto terrible de un kilómetro de longitud, con lo cual, cuando esperábamos que se defendería en el cruce de dos carreteras, vino á lanzarse contra un árbol gigantesco, único que en aquellos parajes se distinguía.

El choque del *Cierzo* contra el árbol fué tan rudo, que una rama atravesó la barquilla, mientras otras destrozaron el globo y la red.

Necesitamos derribar el árbol para desprender el globo.

Nuestro pobre *Cierzo* quedó en tal estado, que sólo nos restan de él algunos pedazos utilizables para su reconstrucción, que me parece muy dudosa.

Mercado general

Situación agrícola.—Mercado de trigos.

—Idem de harinas.—Idem de vinos.
—Centenos y cebadas.—Lanas.

No llueve y por tanto no se puede sembrar y si se siembra no nace.

Lo que en el presente otoño es malo para una cosa es bueno para otra. La recolección de la uva se hace bien; la yendimia resulta seca; pero es á expensas de la humedad tan necesaria á la siembra. Así es que el otoño se presenta malo.

El negocio triguero con firmeza y tendiendo al alza.

La concurrencia al mercado de vendedores ha disminuido y empieza á notarse el desequilibrio entre la oferta y la demanda.

Hay ofertas á 47.12 pero se pretenden mayores precios.

Harinas.—Después de la regularización de las cotizaciones, que quedaron normalizadas últimamente, el mercado de Castilla y con él los demás del país, acusan tendencia firme.

Son factores de este movimiento, la activa demanda de las provincias consumidoras y la reposición del precio de la primera materia que tiende á ganar de nuevo.

Ocorre además que las fábricas enclavadas en las márgenes del Canal de Castilla no pueden elaborar por falta de agua y ese contingente de fábricas que no producen con la actividad ordinaria, no puede menos de sentirse en los mercados haciendo que los precios sigan sostenidos. La tendencia, pues, del mercado, es casi general de firmeza para todo lo panificable.

Vinos.—Los precios del vino continúan firmes, pero sin que se refleje en el sentido de alza la mala impresión reinante sobre la futura cosecha.

La vendimia ya comenzada en varias comarcas, presenta un aspecto desagradable. El fruto es en general muy escaso y la calidad muy mediana.

En Arnedo (Logroño) se ha vendido el vino á nueve y medio y diez reales arroba.

En Toro (Zamora) á pesar de la realización actual, continúan los precios firmes habiéndose vendido algu-

SECCION DE ANUNCIOS

EL DIA

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS

CAPITAL, 10.000.000 DE PESETAS

Fundada en 1901 en Cartagena

Incendios.—Valores marítimos.

Subdirecciones y Agencias en todas las provincias de España y Extranjero, En Segovia, D. José Company, Saucó, número 3.



EMULSION NADAL
 Única con 80 por 100 aceite hígado bacalao Noruega 1.º glicero-fosfatos é hipofosfitos cal, sosa y glicerina.
 ES LA MEJOR Y MAS AGRADABLE
 Analizada por Dros. Bonede la Universidad de Madrid, y Codina Lángu de Barcelona; con aprobación y dictamen de los Colegios de Médicos y de Farmacéuticos de Barcelona y de eminentes Doctores.
 Es crema fluida, blanquísima, inalterable, alimento, golosina; medicamento tónico estimulante del desarrollo físico, crecimiento huesos, salida dientes. Eficaz para niños y viejos personas débiles, cataratas y lactancia; enfermedades consuntivas, con valesencias, diabetes, gota, dolores, nervios, tos, bronquitis, tisis, escrófulas, linfatismo, raquitismo etc.
 MEDALLA DE PLATA, Exposición Atenas 1903. Venta: Farmacias y droguerías.



MORRHUOL CHAPOTEAUT
 Representa los Principios activos del Aceite de Hígado de Bacalao despojado de su materia grasa é indigesta. Ofrece á las madres de familia el medio de hacer tomar á sus hijos ese medicamento sin repugnancia. El MORRHUOL se administra en forma de pequeñas cápsulas redondas que equivalen á Cinco gramos de Aceite cada una.
 Las experiencias efectuadas en los Hospitales de París han probado que el MORRHUOL fortifica con rapidez á los niños enclenques, linfáticos y que se resfrían con frecuencia. PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

EMULSION FORCADA
 Fue la LAUREADA con el PRIMER PREMIO en el concurso que convocó el Colegio de Farmacéuticos de Barcelona. Ha demostrado ser el reconstituyente de aceite de hígado de bacalao más nutritivo y agradable y el que mejor y más pronto fortalece y cura á los niños débiles y delicados, endebles y linfáticos, á los raquiticos, escrófulos, anémicos, demacrados, propensos á la tisis, á todos los debilitados, etc.

CEREVISINA
 (LEVADURA SECA DE CERVEZA)
 Este medicamento, bien dosificado y de fácil conservación, posee un ligero volumen, igual actividad que la mejor levadura fresca, sin presentar en sus efectos la irregularidad de ésta. La expendemos en forma granulada para facilitar su empleo, y se disuelve rápidamente una vez en contacto con el agua.
 La Cerevisina da maravillosos resultados en el tratamiento de los furúnculos, que hace desaparecer. En enfermos, dañados de psoriasis, herpes ó eczema, ha tenido el mejor éxito, mejorando en breve el estado general. La Cerevisina se recomienda también en el tratamiento del acné, de la articularia, etc. La Cerevisina no ocasiona, como ciertas levaduras frescas, pesadez de estómago, ó gases ácidos los dispépticos pueden usarla sin inconveniente.
 PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las farmacias.

MEDICINE
 Licor exquisito SIN RIVAL
 Tómese una copita después de la comida, ayuda la digestión y no irrita

OPOSICIONES A CORREOS
 Contestaciones al Programa oficial

Acaban de publicar esta obra, única de su género, que contiene todas las asignaturas exigidas para el ingreso en el Cuerpo de Correos, los Oficiales de la Dirección general del Ramo, los Sres. Cano de Rueda y Suárez García. Es de gran utilidad para cuantos se preparan sin el auxilio del profesor.
PRECIO: 15 PESETAS

Los pedidos de provincias deben hacerse en sobres monederos ó libranzas del Giro Mútuo, á los autores en Madrid, Corredora Baja, 27, quienes, sin aumento de precios, los servirán con carácter certificado.
 De venta un mapa postal en colores, precio DOS pesetas; paralos que compran la obra, UNA.

JARABE Y PASTA DE SAVIA de PINO MARITIMO
 DE LAGASSE
 Preparados con la SAVIA de PINO fresca. Cura Resfriados, Tos, Gripe, Bronquitis, Dolores de Garganta, Ronqueras, Influenza.
 PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias

Morrhuel Creosotado
 De CHAPOTEAUT
 Contiene los principios activos de la creosota de haya, asociados al Morrhuol; poderoso microbicida, constituye el remedio más eficaz que se conoce contra Bronquitis, Catarros rebeldes, Tisis laríngea, Congestión, Enfermedades del pecho en 2.º y 3.º grado.
 PARIS, 8, RUE VIVIENNE y en todas las Farmacias.

Compañía segoviana VENTA.
 Se hace de toda clase de cementos porland y cerámica, tejas, baldosas y ladrillos, á precios de fábrica.
 José Zorrilla, núm. 78, Expenduría de Tabacos.
 Se reciben encargos de la población para la fábrica

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañía de Seguros reunidos




Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal

41 años de existencia

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios

Subdirectores en Segovia, Sres. Pasagali y Compañía, Plaza Mayor, número 41, planta baja.

FUNDADA 1847.
EMPLASTOS POROSOS de Alcock
 Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres). Proporcionan alivio instantáneo. Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.
DIRECCIONES PARA SU USO.



Para dolores en la región de los Ríones ó para la Debilidad en las Caderas, el emplastro deberá aplicarse como se vé arriba. Donde haya dolor póngase un emplastro de Alcock.
 Para Reumatismo ó Dolor de Espalda, Codos, y otras partes ó para Torturas, Contusiones, Entumecimiento y Pies hielos, etc., el emplastro deberá cortarse del tamaño y forma requeridas aplicándolo según se demuestra.
 Para el Mal de Garganta, Tos, Bronquitis, para Pulmones Debilitados, y para las partes sensitivas y doloridas del estómago, aplíquese como queda dicho.

Reumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Ciática, etc., etc.
TENGA PRESENTE—Que los Emplastos de Alcock, se han vendido á millones durante más de 58 años. Como todas las cosas buenas; han sido imitados; pero solamente en apariencia. Se garantiza que no contienen Belladonna, Opio, ni veneno de ninguna especie.
 Insista en obtener el de **Alcock**

Fundada 1752.
Píldoras de Brandreth
 Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.
 Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.
 DE VENTA EN LAS FOTICAS DEL MUNDO ENTERO.
 Agentes en España—J. URIACH & CA., Barcelona.

GOTA • REUMATISMO!
COLCHIFLOR
 Preparado por la Fórmula del Dr. DEBOUT d'ESTREES, de CONTREXEVILLA.
 Este medicamento preparado con las flores frescas de colchico, que se presenta en cápsulas exactamente dosificadas y de conservación perfecta, constituye el específico más heroico de la Gota y del Reumatismo. Ensayado en la clientela de varios médicos ilustres, ha dado siempre resultados excelentes y constantes.
 PARIS, 8, rue Vivienne, y todas las Farmacias.

El Adelantado de Segovia

DIARIO DE LA TARDE

Se reciben esquelas de defunción y anuncios.

EN LA ADMINISTRACION

Isabel la Católica, número 9

EN LA IMPRENTA

Grabador Espinosa, número 1

Notas de otoño

LA DESBANDADA

A la creciente emigración de abajo hay que añadir ahora la continua deserción de arriba.

La estrepitosa orquesta en que tallaran las obscuras y aladas bohemias, no alegra ya el silencio de los altos nidos adosados, cual toscas guirnalda de frágil limo a lo largo de vetustas y desconchadas cornisas, en los rincones sucios de carcomidos aleros.

En las horas del crepúsculo vespertino, sobre las aguas dormidas del río, resbalan las sombras nerviosas de las aves enlutadas venidas al conjuro mágico de riente primavera.

Su vuelo parece cansado, sus trinos melancólicos. Dirían que lloran la ausencia de las cunas vacías. Se alejan en busca de nuevo calor que ha de darles la vida; huyen presurosas del frío entrante, cuyas ráfagas temporales hielan su loco pie en la garganta.

Las he visto remontarse como temerosas de rozar con sus alas al suelo inmundo; como si presintieran hallar su desgracia en los mismos parajes que han sido testigos de su existencia envidiable y placentera.

Pasan cual sufridas caravanas a quienes ahuyentara de sus aduanas un hado adverso.

En el aire describen caprichosos giros y casi se detienen en un punto, como el que acude sereno a una cita halagüeña; esas que aguardan a sus compañeras para juntas cruzar el mar extenso a cuyo término se ensancha la tierra remota que les brinda hospitalidad con sus noches caliginosas y sus días de fuego.

¡Vedlas volar en masa siguiendo el rumbo de las más experimentadas, parecidas al pueblo escogido cuando seguía la voz de Moisés a través del desierto.

No son esclavas las sumisas empujadas por el látigo de afrentosa servidumbre; son reinas que trasladan su trono en las regiones del espacio, soberanas que regresan a sus mansiones libres entre el séquito joven y brillante de una corte dichosa.

Llegaron a los primeros preludios de Abril, cuando la naturaleza se atavía con sus pompas más ricas y espléndidas; cuando el beso fecundo del sol la tierra rompe su seno en alumbriamiento exuberante de frutos y colores.

Se ausentan apenas extinguidas las últimas notas que entonó la encorvada patrulla durante las faenas so-

cantos del estío implacable; cuando se apagaron los estrofos baquicos que acompañaban al rítmico pisar en los lagares rebosantes; después que la cosecha ubérrima tronchó las ramas profundas cargadas de ofrendas maduras; cuando de los árboles baja en incesante lagrimeo esa lluvia quejumbrosa de hojas amarillas que siembran de palideces los empolvados senderos al soplo de prematuras caricias otoñales.

No quieren que les sorprenda la escarcha de las alboradas húmedas, que enfriaría con su aliento el templado abrigo de los nidales repletos, donde aletea la prole nueva y bulliciosa.

Yo admiro este instinto de las errantes golondrinas, superior a los sentimientos de muchos hombres y en él descubro, satisfecha sin hartazgo, la tendencia universal de la raza a la libertad redentora.

Observad lo que abajo acontece. Se despueblan los campos, enmudecen las aldeas, mengua el ruido de las ciudades, porque el hambre aventada a las gentes; porque en la patria exhausta no hay donde lucrar el pan aún a costa de rudos sudores.

Y los trasatlánticos se pavonean en nuestros puertos esperando la humana mercancía para arriarla, tras luengos y penosos cruceros, en los muelles hospitalarios de países fantaseados por el delirio de inquietantes ensueños: allá les recibirán los páramos sin límites, los vastos eriales, donde habrán de escurrir hasta la última gota de su viriudad semicaduca en medio de exudaciones cruentas; allá les saludará la traidora comitiva de las fiebres endémicas; allá se tornarán pergaminosas sus carnes y perderá la sangre su intenso matiz bermejo, pero no despertarán quizás a las brutales sacudidas del hambre que ahora les sonríe con mueca fúdic y les estrecha con abrazo trágico.

Quién sabe los que caerán en la contienda. La lucha es porfiada y hay que pelear con encono, disputando al destino cruel la presa, aun cuando quedar jirones de piel en las zarzas.

También las golondrinas se rinden a la postre de su jornada. También sucumben a mitad del camino y van a caer maltrechas contra las tablas de un buque en la soledad de los mares.

Todos somos vibraciones fugaces de esa gran fuerza que se llama vida; partículas que van desprendiéndose de la superficie al contacto perseverante del tiempo, ese anciano incansable que armado de reloj de arena nos acompaña como la sombra, ace-

chando el momento de deshojar nuestras ilusiones y de ahogar para siempre nuestros latidos.

Y a pesar de nuestra ascendencia terrena sentimos a por todo cuanto nos rodea y aspiramos sin tregua a sacudir la pesadumbre de tanta bajeza como nos agobia.

Arriba están la libertad y el sustento, abajo la esclavitud y la miseria.

¿No sentís envidia hacia esas mensajeras de la florida abundancia que viven en las etéreas cimas con la pacífica holgura de las almas cándidas?

Poned alas a todos cuantos sufrís y presenciáis la ascensión instantánea, pujante y estruendosa de la catterva escuálida que arrojará su castigada envoltura para devolverle a la tierra sus impurezas.

No oiréis entonces los alaridos de la angustia inencomable, ni los sollozos de la amarga pena: no taladrará vuestros huesos el hondo estertor de los que agonizan entre convulsiones tremendas e imploran venganza contra los desdenes impíos y las enormes injusticias de una sociedad hipócrita que se hunde en el cieno de todas las concupiscencias, profanando la santa caridad bajada del cielo.

Poned alas, repito, a cuantos formán en la nutrida grey de los desvalidos y pronto estarán selladas las puertas de esos lugares fríos donde os truena el doliente rumor de la carne enferma y centenares de criaturas gimen en brazos de la orfandad exacerada.

Hay en la tierra mucho fango, y el hombre se esfuerza en hacer más grosera la arcilla que sirve de vaso a la divina llama de su espíritu.

Por eso son tantos los que no se manchan con las salpicaduras; de ahí ese deseo insaciable de alzarse sobre el polvo y subir, como las golondrinas, muy alto, para no escuchar los gritos de la jauría triunfante y perder totalmente de vista la redondez del planeta.

GUSTAVO BELTRÁN.

Diario religioso.

Santos del día 25

Santos Crisanto, Bonifacio, Teodosio, Lucio, y Marcos Mártires. San Marciano, Obispo y San Hilario, Papa.

SAN FRUTOS CONFESOR

La ciudad de Segovia cuenta entre sus mayores glorias la de haber visto nacer en el suelo al glorioso San Frutos, a quien por las muchas mercedes, que el cielo le ha dispensado con su madriación, ha adoptado por su patrono tutelar.

Desde joven llegó a formar tan alta idea de su eterna salvación, que viéndose sin padres a los quince años de edad, re-

solvió dejar al mundo con todas sus vanas honras y falaces promesas, cuyo pensamiento manifestó a sus dos hermanos Valentín y Engracia, quienes de común acuerdo vendieron cuanto poseían, distribuyendo su importe entre los pobres, y se retiraron al desierto.

Caminaron como unas nueve leguas al norte de Segovia, y atravesando el río Duratón siguieron su rivera hasta que hallaron un sitio, que les pareció a propósito para vivir ignorados del mundo por las altas y quebradas peñas. Aquí fijaron su morada, formando una choza para cada uno entre los riscos, y en la cima de una peña construyeron una ermita, que dedicaron con la advocación de María Santísima, colocando una imagen suya que llevaban de propósito.

Durante el tiempo de su soledad entraron los moros en España, llevándolo todo a sangre y fuego; y como ya corría por aquella tierra la fama de su santidad, estos implacables enemigos del nombre cristiano trataron de buscarle para sacrificarle a su furor.

Frutos les salió al encuentro, y puesto sobre una alta peña confiado en el auxilio de Dios y protección de María, hizo una raya en el suelo con su báculo, y les dijo que no pasaran de allí, lo que así se verificó, pues la peña se dividió por la mitad dejando tan profunda y ancha abertura, que aterrados los moros retrocedieron. En el día se mantiene dividida la peña, y los naturales llaman a aquel sitio la cuchillada de San Frutos.

Con este prodigio comenzó a volar más la fama del siervo de Dios, a quien los cristianos veneraban, y los moros temían; pero cansado de oír las maldades de los infieles suplicó al Señor le sacase de este mundo miserable. Le fué otorgada esta gracia, concediéndole Dios una dichosa muerte a los 73 años de edad, el día 25 de Octubre, honrando el cielo su sepulcro con muchos milagros.

MERCADOS

SEGOVIA

El precio del grano en paneras, es el siguiente: Cebada, de 27 a 28 reales fanega. Centeno de 30 a 31 id. id. Algarrobas de 32 a 33, id. id. Trigo a 45 y 46 id. id. Añejo de 50 a 51 id. id.

Medina del Campo

Los precios que han regido en este mercado han sido los siguientes: Han entrado 240 fanegas de trigo pagándose a 46 reales las 94 libras.

Peñafiel

Los precios que han regido en este mercado son los siguientes: Trigo, a 46 y 47 reales fanega de 94 libras. Centeno, precio nominal, a 31 reales. Cebada, precio de venta en los Almacenes del Puente, a 31 reales la fanega.

Árevalo

Los precios que han regido en este mercado son los siguientes: Se cotizó el trigo a 47 y 48 reales las 94 libras castellanas. Cebada, a 31 id. Algarrobas, a 35 id.

Valladolid

Las entradas de grano verificadas en el día de hoy, han sido las siguientes: En el Canal 800 fanegas de trigo que se cotiza a 47 reales las 94 libras. Almacenes del Arco--Han entrado 50 fa-

negas de trigo, que se pagaron a 47'00 reales las 94 libras.

Hiosoco

Precios que han regido en este mercado Trigo, a 45 reales las 94 libras. Cebada, a 28 reales fanega. Tendencia del mercado, sostenida.

Barcelona

En el mercado no se han hecho operaciones. Han llegado 14 vagones de trigo. Han llegado 2.375 toneladas de trigo.

Hos

En este mercado se han hecho las cotizaciones a los siguientes precios: Trigo a 47 reales, fanega. Centeno, a 32. Cebada a 30. Vино tinto a 13 reales cántaro, claro fino a 14 idem.

ANUNCIO

Por sobrante de obras se venden varias maderas nuevas de hilo, pies y cuarto, tercias, sesmas, viguetas, catorzales, medias viguetas y cábríos de 16 a 18 pies.

El que desee adquirirlos, puede enterarse de su clase y precios en el Comercio de D. Pedro Romero é hijos, Segovia.

Polonio de Lucas

ORDINARIO

Segovia a Madrid y viceversa

Siete de Julio, 3, Sastrería, MADRID

Reoyo, 4, principal, SEGOVIA

Bueno y barato

Así puede calificarse el abundante surtido de géneros de invierno para trajes y abrigos que se han recibido en La Moderna, Sastrería de Militar y Paisano, de Sanz y Badillo.

En capas confeccionadas en la Casa con excelente paño de Béjar y emboros vistosos, hay una variada e interesante colección.

Se exhiben los géneros a cuantos quieran comprobar la afirmación que encabeza respecto a baratura y calidad.

La Moderna

SASTRERIA DE MILITAR Y PAISANO de Sanz y Badillo

Corvantes, 16 y 18, Segovia

Imp. de los hijos de Santisimo.

Folleton de EL ADELANTADO DE SEGOVIA (51)

JORGE OHNET

UN ANTIGUO RENCOR

TRADUCCION DE F. SARMIENTO

A quien se trataba como un niño por la que tan duramente acababa de hacerle sentir su autoridad. Lo joven no vio más que la llamada a su marido y esto bastó. Cogió una pluma y al pie de la carta escribió: «Ven mi querido Mauricio, te espero con mucha impaciencia. Cree que soy toda tuya.» Ardía en deseos de añadir: «Te abrazo y te amo,» pero no se atrevió. Firmó con letra un poco alterada, porque el corazón le latía y le parecía que arriesgaba su vida en este momento. La señorita Guichard cerró el sobre y dijo:

—Tú misma darás la carta para que la pongan en el correo al ir a esperar a Bobart.

—El señor Bobart llega?

—Claro está. ¿Crees que vamos a vivir como dos prisioneras? No nos ocultamos, por que no hemos hecho nada malo.

Sin embargo, Herminia vió muy bien que se adoptaban todas las precauciones para que ella no pudiese tener comunicación alguna con el exterior. Por la tarde llegó el desagradable Bobart. Comió y enseguida se encerró con la señorita Guichard. Herminia se refugió en su habitación y con la ventana abierta soñó contemplando la luna que aparecía por encima de las hayas y las planeaba con su luz. Una paz profunda reinaba en la campiña. Solamente los buhos hacían oír en los abetos su grito monótono y triste.

La joven pensó que acaso estaba destinada a vivir siempre en aquella soledad y aquel silencio. Si Mauricio no acudía; ¿cómo conseguir reunirse con él? ¿Quién le aproximaría? ¿Qué día disiparía todos aquellos errores interesados? ¿Cómo caerían los obstáculos acumulados por voluntades hostiles? Una gran tristeza se apoderó de aquella y rodaron sobre su cara gruesas lágrimas, lentas y amargas.

Era cerca de media noche cuando subieron Clementina y Bobart. Herminia cerró la ventana, se desnudó, hizo su oración, rogando al cielo que la devolviese su marido, y se durmió más calmada. Por la mañana se presentó para el almuerzo y tuvo que sufrir los cumplimientos insidiosos del exabogado. Durante el día Clementina propuso un pase-

por el parque, pero a Herminia le pareció un suplicio pasear entre Bobart y la señorita Guichard. Pretestó una jaqueca y se quedó.

Pasó este día y el siguiente en una profunda ansiedad y prestó el oído a todos los ruidos del camino creyendo a cada instante ver llegar a Mauricio. Todas las noches se acostaba con el corazón oprimido, diciéndose: «Mañana será!» Y el día siguiente no traía tampoco noticias del marido esperado, que no venía.

CAPITULO IX

El bloqueo

Al cabo de cuatro días Herminia empezó a sentir cierto despecho. Verdaderamente, Mauricio era muy indiferente ó muy orgulloso. ¿Qué! ¿No podía decidirse a venir al lado de su mujer? ¿Estaba tan ofendido por su partida en la noche de la boda? ¿No debía creer que no lo había hecho por su voluntad? Sin embargo, no perdía la esperanza.

Observaba siempre al guarda en acecho y oía ladrar al perro feroz todas las noches. Su tía le lanzaba maliciosas miradas como queriendo decirle: «¿Eh? Ahí tienes tu amor, mira lo que es... ¡su intensidad no es bastante para hacer olvidar a un hombre su amor propio ofendido!» Cuando la hablaba la llamaba con afectación: «Mi pobre hija!» con

un tono de lástima que molestaba extraordinariamente a Herminia.

La señorita Guichard empezaba a pensar seriamente que Mauricio estaba resuelto y no volvería y esto la agradaba en extremo, por que era la separación y el divorcio asegurados. Le pareció que sería buena política redoblar su cariño por la joven y mostrarle alguna confianza. Sin sflojar la vigilancia exterior, dejó a la joven algo más libre en el parque. La invitó a que se paseara, diciéndose: —Toma el aire, anda. De otro modo caerás enferma, y ¿qué dirá tu marido cuando se decida a venir?

Herminia no respondió y sonrió tristemente.

Hacia cerca de una semana que estaban en Rouxmesnil, cuando una tarde, en que se paseaba a lo largo de un foso que daba sobre la llanura, la joven vió al pasar, echado en un campo de trigo un hombre de blusa, con el sombrero apabullado, que dormía a pierna suelta, a consecuencia sin duda, de algunas copas de aguardiente. Iba a pasar con alguna repugnancia cuando el borracho se volvió lentamente de lado, levantó el brazo que le ocutaba la cara y debajo de aquellos sórdidos harapos y en aquel hombre echado en el polvo, Herminia reconoció con estupor al señor Roussei, que la dijo en voz baja:

na clase superior á 14'75 reales cántaro.

Centeno.—Nuestra plaza se encuentra hoy sin ofertas en este grano.

Cebada.—Es muy poca la que entra y el precio corriente es de 30 reales fanegas.

Lanas.—A consecuencia de las noticias favorables de Londres, los mercados franceses han mostrado una mayor actividad y una excesiva firmeza.

En Peñaranda de Bracamonte (Salamanca), tanto las lanas blancas como las negras, han sido muy solicitadas, vendiéndose la blanca sucia á 82 reales arroba; id. negra á 74 y blanca limpia á 125.

En el establecimiento en cuestión y en el empedrado de la calle se produjeron desperfectos considerables á consecuencia de la explosión.

De Castellón

Comunican del pueblo de Tornera que ha sido hallado, en una finca propiedad de Vicente Roig Arnal, el cadáver de Francisco Torá Ibáñez.

Noticias particulares aseguran que el autor del crimen es padrastro de la víctima.

De Valencia

Procedentes de un pueblecillo de las cercanías llegaron ayer á la alquería de Campanete, próxima al penal de San Miguel de los Reyes, tres individuos, padre, hijo y criado, con un caballo de la propiedad de los primeros.

El inspector municipal de Sanidad aisló el foco, destruyéndolo por el fuego; pero, como ha desaparecido la piel del caballo, hay alguna alarma por temor al contagio.

De Salamanca

En Salamanca ha ocurrido una sangrienta lucha, entre dos hermanos.

El origen de la cuestión fué haber reñido uno al hijo del otro por que lo encontró en un baile que se celebraba en el barrio de los Milagros.

De la contienda resultaron los dos hermanos gravemente heridos.

El suceso es muy comentado por ser muy conocida la familia de los dos contendientes á quienes se conoce por el apodo de Matalaburra.

El sábado se presentó en las oficinas de uno de los banqueros de esta capital un joven, obrero al parecer, que mostró á los empleados de la casa varias monedas de oro francesas, que según dijo había hallado hace pocos días.

Las monedas tienen casi borrada la inscripción, de la cual solo puede leerse el nombre, Felipe, ignorándose la fecha de su acuñación.

Son del tamaño de una doble peseta, aunque muy ligeras de peso y su valor intrínseco no excede al presente de 13 pesetas cada moneda; pero según el afortunado obrero hay persona en Salamanca que le ha ofrecido mucha mayor cantidad.

Según el mismo obrero confiesa tiene en su poder cien monedas que halló perfectamente guardadas en una caja de hojalata.

El poseedor del escondido tesoro guarda completo silencio respecto al lugar de donde procede el hallazgo.

Créese que las monedas sean de mediados del siglo pasado y de tiempos de Luis Felipe.

Instrucción pública

Presupuestos

En la Secretaría de la Junta provincial se ha recibido los presupuestos escolares de Grado, para el próximo año.

Poseción

Se ha posesionado de la escuela de Sotillo, con carácter de interina, la maestra doña Juana Minguez Lázaro.

Concurso

Las maestras y maestros, doña Esperanza Núñez, doña Elvira Martínez, don Jacobo Priego, doña Encarnación Sanz, doña Juana Minguez, don Pedro Alvarez, don Manuel Rodríguez, don José Aldequiza, don Pedro Pardo, doña Aquilina Barrio y don Blas Raffino Barriga Anieva, han solicitado tomar parte en el concurso anunciado para provisión en propiedad de las escuelas vacantes en esta provincia.

Subvención

Doña Juliana Yubero, maestra de Zarzuela del Pinar, ha presentado una instancia solicitando se active su expediente de jubilación.

Suspensión de clases

Por encubrirse atacados de sarampión algunos niños de Iruero, y haberse presento de esta enfermedad con carácter epidémico, se ha acordado la suspensión de las clases en la escuela de aquella localidad.

Copia

La maestra de Parral, doña Julia Borreguero, ha remitido á la Junta provincial una copia de su título administrativo.

Peticiones

Las alcaldías de Alconada y Mayo piden se provean en propiedad aquellas escuelas, con maestro la primera y con maestra la segunda.

TRIBUNALES

AUDIENCIA PROVINCIAL

En la mañana de hoy, se ha visto en juicio oral y público ante el Tribunal de esta Audiencia, la causa seguida contra Demetrio Santos Ortega, por atentado á un agente de la autoridad y lesiones graves.

Practicadas las pruebas, el representante de la ley modificó sus conclusiones provisionales en el sentido de considerar los hechos como constitutivos de un delito de atentado y lesiones menos graves, pidiendo para el procesado la pena de 6 años, 8 meses y un día de prisión mayor é indemnización de 80 pesetas al perjudicado.

La defensa, encomendada al Sr. Zamarrigo, sostuvo sus conclusiones provisionales solicitando la absolución del Demetrio; pero alternativamente interesó también que para el caso de que por la Sala no se estimase pertinente su anterior pretensión, pidiera que se condenase á su defendido á la pena de un mes y un día de arresto mayor por no existir en el caso de autos el delito de atentado y si únicamente el de lesiones con la circunstancia atenuante de arretrato y obcecación.

SUETOS

Mañana, festividad de San Frutos, Patron de Segovia, no se publicará EL ADELANTADO.

Con referencia á noticias oficiales, se ha dicho que el Rey y Mr. Loubet vendrán á La Granja después del almuerzo, y una vez hayan hecho algunos ejos en Riofrio, continuando luego la cacería.

Se hacen con gran actividad preparativos para el recibimiento, levantándose un arco monumental á la entrada de la Alameda.

En toda la carrera, desde la puerta de entrada hasta Palacio, se colocan gallardetes, escudos y banderas españolas y francesas.

El vecindario de La Granja hará una cariñosa manifestación al Rey y á su ilustre huésped.

Según noticias irá á dicho Real Sitio la banda de música del Hospicio de esta capital.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta redacción á nuestro respetable amigo D. Vicente de Frutos, ilustrado párroco de Pedraza de San Esteban (Valladolid).

Sea bien venido.

Detenidos

Por la Guardia civil de la Pradera han sido detenidas y puestas á disposición del Juez municipal de San Ildefonso las vecinas de aquella localidad Eustaquia Arna y Francisca Prieto, las cuales sostuvieron acalorada disputa y se ofendieron gravemente de palabra en la vía pública.

Por hurto de reses lanaras ha sido también detenido y puesto á disposición del Juez municipal de Aldeanueva de Pedraza, Gregorio Sanz Herrero.

Denuncias

Por cruzar noches pasadas la plaza del Azoguejo, sin las luces reglamentarias, ha sido denunciado por la Inspección de Vigilancia, el conductor del coche que conduce la correspondencia de la estación al correo.

También ha sido denunciado el conductor de la empresa Oliva, Eusebio Cámara, que días pasados estuvo á punto de atropellar á una respetable señora de esta Capital, que sufrió un

susto mayúsculo. El referido cochero conducía su coche por la acera de una de las principales calles, y á una velocidad con que no debía marchar dentro de población, cosa que hemos podido observar más de una vez y que merece correctivo.

Hoy han celebrado su fiesta onomástica, entre otros, los Sres. Breñosa, Roda, Barrios y Sierra, á los cuales felicitamos.

Juzgado municipal

Registro civil.

Se ha registrado la defunción de Francisco Cabrero Mateo, de 81 años, viudo, y el nacimiento de Petra Calleja Marinas.

El domingo próximo se celebrará en Escarabajosa de Cabezas, la fiesta que anualmente dedican al Santo Cristo de la Columna.

Dicha fiesta promete estar muy animada, habiendo sido contratada una banda de música de esta capital.

Jaquecas, neuralgias, dolores de muelas y nerviosos, se curan en el acto con la Migrainina Sacristán.

Sess reales caja.

Alcance de Madrid

(Por teléfono)

4'40 tarde.

Loubet en Madrid

El tiempo

Desde las primeras horas de la madrugada está cayendo una lluvia torrencial sobre Madrid.

Todos los festejos se han deslucido. La gente, contrariada, no sale á la calle y contrasta la animación de ayer con la desanimación de hoy.

La fiesta militar

A pesar del mal tiempo las maniobras militares han resultado lucidas. Ha concurrido mucho público á pié y á caballo.

Las tribunas estaban llenas. El Rey y el Príncipe de Baviera escoltaban á caballo el coche que ocupaba Mr. Loubet.

El infante D. Carlos mandaba su brigada de caballería. Mr. Loubet subió á la tribuna donde estaba la familia real para presenciar el desfile.

Las tropas han sido ovacionadas, especialmente las de Artillería. La academia de este cuerpo ha llamado la atención del público por su excelente presentación.

Todos los alumnos militares iban admirablemente. A las 12'15 terminó esta fiesta militar en la que tanto se ha lucido el ejército.

Las tropas han desfilado por las calles de Madrid á las dos de la tarde. Este desfile no ha resultado lucido pues la torrencial lluvia que caía á aquella hora aumentó al público que apenas se dió cuenta del desfile.

En el Ayuntamiento

Después de las maniobras militares, el rey, la familia real y Loubet, se dirigieron en carruaje á Palacio. Apenas Mr. Loubet y su acompañamiento cambió de traje ocuparon nuevamente el carruaje y se dirigieron al Ayuntamiento para asistir al banquete.

Los alumnos de la Academia de Caballería escoltaron desde Palacio el coche presidencial.

Mr. Loubet llegó al Ayuntamiento, revistando el cuerpo de Bomberos y de policía municipal.

Así una y media empezó el banquete, de 150 cubiertos y que ha sido amenizado por la banda municipal de Barcelona.

El alcalde señor Vincenti inició los brindis agradeciendo la asistencia de Mr. Loubet y bebiendo por Francia y por la municipalidad de París.

Contestó el Alcalde de París y después habló Mr. Loubet, siendo frenéticamente aplaudido.

Los toros.—Un tumulto

El tiempo no era apropiado para que se celebrase la corrida de toros. El público veía la necesidad de la suspensión.

Sin embargo, el empresario señor Niembro, defendiendo el negocio, mostrábase resuelto á que la corrida empezase.

Esta jugarreta fué comprendida y protestada por el público, el cual promovió un espantoso alboroto.

La policía intervino y por fin fué suspendida la fiesta.

En Apolo.—Las Iluminaciones

En este momento y en vista de no haber toros Mr. Loubet se dirigió al teatro de Apolo para presenciar la función de tarde.

Ha pasado casi desapercibido por las calles del tránsito, pues apenas hay gente en ellas.

Las iluminaciones preparadas, especialmente las de la Puerta de Sol, no lucirán esta noche, pues el agua les ha estropeado.

La contrariedad que esto ha producido ha sido muy grande pues la gente veía que el espectáculo iba á ser soberbio.

Disgustos

Coméntase mucho el disgusto del Sr. Villanueva con motivo del reparto de condecoraciones.

El Gobierno francés ha concedido el gran cordón de la Legión de Honor al general Weyler y al señor Villanueva, la gran cruz de la misma orden.

Como esta condecoración es inferior á la de su compañero de gabinete, el Sr. Villanueva se cree preferido y me aseguraron que piensa renunciar la distinción de que ha sido objeto.

La paz ratificada

Un despacho de Kharbin anuncia que ha sido ratificado el tratado de paz. La censura ha autorizado que se telegrafe el hecho.

La dislocación de las tropas continúa rápidamente. Liniewitch tiene el propósito de ir á Vladivostok. El general Daniloff está encargado de vigilar y trasladar las prisiones de guerra de Nagasaki.

El Banco Ruso Chino se prepara á reabrir las sucursales en la Manchuria meridional.

La compañía de ferrocarril va á establecer sus agentes en Dalny, Puerto Arturo, Inkesn, Mukden y Tuling.

La línea férrea de Armour será prolongada inmediatamente hasta Bisgoverchech Khorlearoff.

G. Cano.

ESTACION METEOROLOGICA

Observaciones hechas en esta Estación meteorológica en el día de ayer

Table with meteorological data: Barómetro reducido á 0°..... 667'28, Temperatura del aire..... 11'8, Id. máxima del sol del día anterior 19'0, Id. id. á la sombra..... 14'6, Id. mínima en la noche última..... 3'0, d. id. á cielo descubierto..... 4'0, Dirección del viento..... E, Fuerza, aproximada..... Brisa, Lluvia ó nieve caída en las 24 horas..... 0'1 mm., Estado del cielo..... Casi Cubierto.

Venta de pinos

Se venden 600 pinos albares en término de Moraleja de Coca. Para examinarlos véase á don Benigno Arribas, en dicho Moraleja, y para tratar con D. Pablo Escorial, en Bernardos.

ENS PLANA

La deshondada, por Gustavo Heltán.